



Июнь 2013

Представители ЦТП посетили выпускной школы Бирдик

Выпуск из общеобразовательной школы – значительное событие в жизни любого подростка. Представители Центра транзитных перевозок «Манас» присоединились к особому моменту в жизни девяти школьников школы села Бирдик. Церемония являлась еще более важной, учитывая факт, что это был первый выпуск школьников, которые завершили все четыре года обучения в старшей школе с тех пор, как она была отремонтирована в 2009 году.

"Чудесно вернуться в школу Бирдик", - сказал полковник Кори Мартин, директор ЦТП «Манас». «Поздравления ученикам, учителям, администрации и родителям. Но самое важное, поздравления выпускникам, которые провели последние четыре года в прекрасной школе Бирдик».

Школа села Бирдик была отремонтирована в 2009 году в рамках проекта гуманитарной помощи, проводимом Центральным командованием ВВС США и ЦТП. До реконструкции, школа, построенная 40 лет назад, была пустой более 10 лет. Проект суммой 678 тысяч долларов включил в себя переустановку электрических трансформаторов, генераторов, котлы для растопки углем, септическую систему, тротуары, забор, фасад здания и металлическую крышу. Дополнительно, проект включил в себя новую покраску, новые окна, пожарную систему, систему

безопасности, и внутреннюю облицовку, а также фурнитуру и оборудование на сумму 150 тысяч долларов.

Проект стал эталоном для других проектов гуманитарной помощи. После реконструкции, представители ЦТП поддерживают партнерство со школой, посещая ее минимум раз в месяц, чтобы провести уроки английского языка и поучаствовать в социальных мероприятиях со школьниками и администрацией, таких, к примеру, как выпускной.

"Сегодня чудесный день", - сказала Ольга Ворошинина, директор школы села Бирдик. «Я думаю, что наша школа наиболее счастлива праздновать сегодняшнее событие – завершение учебного года и выпускной – потому, что у нас есть возможность встретиться с дирекцией ЦТП, которая осчастливила своим присутствием церемонию. Я бы сказала, что наши отношения не только очень близкие, начиная с реализации ремонта, но и очень теплые. Несмотря на факт, что мы не всегда видим представителей ЦТП, их присутствие всегда ощущается».

Церемония выпускного включила в себя выступления выпускников каждого класса со стихотворениями, песнями и танцами. Самые младшие ученики поздравляли старших, которые, в свою очередь, наставляли младших на успех в учебе. В конце, сертификаты и медали за академические заслуги были вручены, и



Ученики школы села Бирдик звонят в школьный звонок во время церемонии выпускного, на которую прибыли представители ЦТП 25 мая 2013 года, Кыргызстан. До реконструкции четыре года назад, школа пустовала десять лет.

настало время для последнего звонка. «Мы очень волновались утром, пока готовились к сегодняшнему мероприятию», - сказала Елена Мейер, шестнадцатилетняя выпускница. - «Мы думали, что встретим этот день с ощущением счастья и радости. В действительности, это было очень трогательно, и было очень грустно, потому что мы осознали, что больше не будем приходить в школу на учебу. Несмотря на факт, что мы шли на выпускной, ожидая взросление и начало новой части своей жизни, мы покидаем эти места, желая оставаться детьми и учиться здесь еще чуть-чуть дольше». те же чувства испытывали и другие выпускники. Шестнадцатилетняя Галина Трубникова описала великое множество эмоций, которые она испытала во время выпускного.

«Сегодня значительный день, но слезы наворачивались на глаза, когда я думала о том, что больше не буду ходить в школу», - сказала Трубникова, которая хочет стать педиатром. – «Эти четыре года были лучшими в моей жизни». До того, как покинуть школу, ученики разговаривали с представителями ЦТП в последний раз. «Я хочу поблагодарить вас за помощь в реконструкции здания, которое занимает особое место в моем сердце», - сказала Мейер. – «Я надеюсь, что мои младшие братья и сестры, которые начинают обучение, получают те же счастливые моменты, которые я и мои одноклассники испытали во время учебы здесь».

Местные СМИ и акимы исследуют миссию ЦТП

Недавно избранные акимы посетили ЦТП впервые. Акимы села Ат-Башы и Жаны-Жер во время экскурсии по ЦТП ознакомились с основными миссиями: дозаправка в воздухе, воздушная перевозка грузов, переброс военного персонала и гуманитарная помощь. "Мы прибыли сегодня сюда, чтобы поближе ознакомиться с ЦТП", - сказал аким села Жаны-жер Насирдин Тезекбаев. На встрече акимов с командующим ЦТП, полковник Кори Мартин коротко рассказал гостям о миссиях. После встречи гости вышли на экскурсию по территории, во время которой им показали место проведения тренинга в случаях переворота машины, самолеты KC-135 Стратотанкер и С-17. На каждой остановке служащие соответствующего отдела давали им краткое объяснения. "Через вот такие встречи, как сегодняшняя, мы больше узнаем о том, как вы живете здесь, как работаете и чем занимаетесь", - сказал аким села Ат-башы Азиз Сейталиев. Будучи акимом самого близкого к ЦТП села, Азиз Сейталиев проявил большой интерес к сотрудничеству с ЦТП. "У нас есть поговорка: чем иметь высокий забор, лучше иметь хороших соседей", - сказал Сейталиев. - "Предлагаю быть соседями и тесно сотрудничать". После беседы с гостями о потенциальных возможностях в сотрудничестве, директор Центра транзитных перевозок полковник Кори Мартин поблагодарил акимов за проделанную работу. - "Будь это посредством гуманитарных проектов или обменов опытом в военной сфере, США всегда будут стараться быть хорошим соседом", - сказал он. - "Не у всех наших военнослужащих есть возможность служить в Кыргызстане, а то, что вы приласили тех, что несут службу здесь, в ЦТП, будет отличным опытом для них, поскольку они увидят Кыргызстан вне ЦТП. Огромное вам спасибо".



Акимы Ат-Башинского и Жаны-Жерского районов побывали внутри самолета С-17 Глобмастер III вместе с членами №101 экспедиционной эскадрильи воздушных перевозок во время визита 21 мая 2013 года в ЦТП «Манас». Акимы также побывали на самолете KC-135 Стратотанкер, узнавая о миссии дозаправки в воздухе.



Сверху: Полковник Роберт Маллетц, вице-директор ЦТП, отвечает на вопросы журналистов о миссии дозаправки в воздухе, во время визита СМИ 30 апреля 2013 года, в ЦТП «Манас», Кыргызстан. Дюжина представителей местных СМИ провели день на ЦТП, получая информацию о миссии и жизни военнослужащих из первых рук.



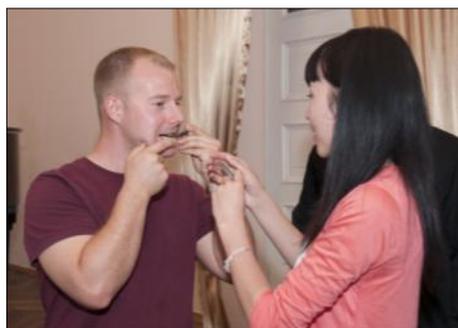
Справа: Старший рядовой Джессика Смит и з 376-ой экспедиционной эскадрильи обеспечения, показывает, как работает бронежилет, во время визита СМИ 30 апреля 2013 года в ЦТП.



Маркус Бенсманн, репортер, берет интервью у военнослужащего во время медиатура 30 апреля 2013 года в ЦТП «Манас». У Бенсманна и других репортеров была возможность задать вопросы военнослужащим о подготовке отлета домой из Афганистана.

Группа Центрального командования ВВС выступила в Кыргызстане

Во время недавнего тура, группа Центрального командования ВВС США в очередной раз доказала, что музыка является универсальным языком. «Вектор» - нынешняя музыкальная группа, завершила свой 12-дневный визит в Кыргызстан, где музыканты исполнили песни для студентов и преподавателей в Бишкекском гуманитарном университете и учеников в Кантской средней школе №1. Кроме того, группа встретилась с молодыми музыкантами из фольклорного ансамбля Ордо Сахна, где им была представлена традиционная кыргызская музыка, с использованием кыргызских традиционных инструментов. Группа состоит из военнослужащих, которые на постоянной основе несут службу в группе ВВС на базе Анакостия-Боллинг, Вашингтон, округ Колумбия. Хотя они являются выходцами из разных музыкальных коллективов у себя дома, они объединились, чтобы сформировать рок-группу под названием «Вектор». «Впечатления у нас фантастические», - сказал мастер-сержант Мэтт Мюррей, басист группы. "Мы провели встречу со студентами Гуманитарного университета, с учениками в средней школе №1 и с кыргызскими музыкантами. Это было настолько замечательно. Всякий раз, когда работаешь с молодежью, факт, что у них нет никаких предвзятостей и что они просто очень открыты, очень приятен". Для многих участников группы, из проведенного времени в Кыргызстане, больше всего осталась в памяти встреча с музыкантами, играющими на традиционных инструментах.



Техник-сержант Дэвид Макдональд, барабанщик группы Центрального командования ВВС США, пробует играть на темир-комуже после выступления фольклорного ансамбля «Ордо-Сахна» 11 мая 2013 года в Бишкеке. Темир-комуз — один из традиционных кыргызских музыкальных инструментов, которые продемонстрировали группе.



Техник-сержант Пейдж Мартин, вокалистка группы Центрального командования ВВС США, поет девушкам из школы города Кант 3 мая 2013 года. Во время выступления Мартин вдохновила аудиторию петь и танцевать вместе с ней.

Музыканты в возрасте от 15 до 21 года только что вернулись с Турции. Они играли ряд традиционных кыргызских мелодий, западные песни, и даже оригинальные композиции. "Они фантастические музыканты; вдохновляющие по многим причинам", - сказал Мюррей. - "Просто потому, что мы играем один стиль музыки с ограниченным репертуаром песен, услышать что-то другое было освежающе. Они в таком юном возрасте, и в то же время такие талантливые, и к тому же настолько универсальны. Они могут играть на всех инструментах - струнных, ударных, деревянных духовых. Их игра на комуже действительно виртуозна". После исполнения кыргызской музыки, участники группы «Вектор» исполнили несколько песен. В один момент, некоторые из участников группы сели и начали исполнять акустическую версию песни группы Beatles – «Let it be». "Когда мы исполняли эту песню, один парень начал танцевать, он был так взволнован, потому что любит эту мелодию", - сказала техник-сержант Пейдж Мартин, вокалист группы «Вектор». - "Он пел ее вместе с нами. Я думаю, что в какой-то момент я просто прислонила свою голову к его, и мы пели вместе. Это был очень, очень трогательный момент. Это действительно показывает, насколько действует музыка и

как она объединяет людей. Это именно то, за чем мы прибыли сюда". Кыргызстан был последней страной из тех, которые группа посетила в ходе тура. Основанная в Юго-Западной Азии, группа побывала более чем в пяти странах в 90-дневной службе. "Это довольно удивительно, посетить Афганистан и Кыргызстан, или любую из тех стран, которые находятся в Саудовском полуострове", - сказал Мюррей. - "Одно дело - знать, что ВВС и другие американские военные делают в этих странах, другое дело - увидеть своими глазами, как проходит служба наших соотечественников. Фактически присутствовать, чувствовать солнце, пожать руки людям, слушать язык, и услышать игру на кыргызских инструментах. Это была удивительная возможность увидеть мир таким образом, а не иначе". Так же, как это было для Мюррея, этот тур оказался очень полезным опытом и для других участников группы. "Когда мы только начинали, все шло замечательно", - сказала Мартин. - "Я всегда чувствую, что я часть чего-то большего, чем я сама, когда нахожусь в Штатах. Основная задача нашего присутствия здесь - развлекать войска, выходить к общественности и строить мосты между нациями. Я думаю, что мы принесли много радости людям, и выполнили нашу работу".

Кыргызско-американский военный обмен по взрывотехнике



57-миллиметровая учебная ракета высвобождается из земли во время военного обмена по взрывотехнике 24 апреля, в ЦТП «Манас». Ракета использовалась, чтобы продемонстрировать и обучиться надлежащим методам обезвреживания во время военного обмена между Вооруженными силами США и Министерством обороны Кыргызской Республики.

Вооруженные силы США и члены команды взрывотехников Министерства обороны Кыргызской Республики, вместе практикуются во вскрытии мин во время военного обмена по взрывотехнике 24 апреля 2013 года, в Центре транзитных перевозок «Манас», Кыргызстан. «Мы развиваем сотрудничество с нашими коллегами со страны-хозяйина», - сказал сержант первого класса Джеймс Гартон, менеджер мероприятий по сотрудничеству отдела взрывотехники. — «Это всегда - победа, когда люди могут собраться, потому что у нас есть много чему поучиться друг у друга».

Сверху: Члены команды взрывотехников Министерства обороны Кыргызской Республики управляют роботом обезвреживания бомб во время военного обмена по взрывотехнике 24 апреля 2013 года, в Центре транзитных перевозок «Манас», Кыргызстан. **Снизу:** Служащие команды взрывотехников 376-ой экспедиционной эскадрильи инженерии, собирают комплект обмена по взрывотехнике 24 апреля 2013, в Центре транзитных перевозок «Манас», Кыргызстан. Взрывотехники используют такой набор, чтобы удалить объекты из областей, где могли быть расположены взрывчатые вещества, поддерживая безопасное расстояние от них.



Старший рядовой Кайл Осгуд, член команды взрывотехников 376-ой экспедиционной эскадрильи инженерии, и сержант Уланбек Жидебаев, член команды взрывотехников Министерства обороны КР, раскапывают учебную мину во время военного обмена по взрывотехнике 24 апреля 2013 года, в Центре транзитных перевозок в Манасе, Кыргызстан. "Я смог помочь в демонстрации наших инструментов и оборудования кыргызским коллегам", - сказал Осгуд. - «Я действительно наслаждался; это - мой первый опыт работы с иностранными вооруженными силами. Языковой барьер, возможно, представил некоторую трудность, но нам повезло с отличными переводчиками".

ЦТП проводит уроки в Американском уголке

Каждую неделю волонтеры из Центра транзитных перевозок в Манасе привносят маленький уголок Америки кыргызскому народу. Отдел по сотрудничеству в сфере безопасности ЦТП несет ответственность за организацию мероприятий в клубе английского языка в библиотеках городов Бишкек и Кант в рамках Американского уголка. Американский уголок, организованный посольством США в Бишкеке - это информационный ресурсный центр, предоставляющий полную и актуальную информацию о Соединенных Штатах, таким образом способствуя взаимопониманию между американским и кыргызским народами. В национальной библиотеке имени Баялинова, отдел по сотрудничеству в сфере безопасности ЦТП проводят разговорные занятия два раза в неделю. Эти занятия также проводятся ежемесячно в библиотеке Чуйской области города Кант. Каждый раз они принимают волонтеров из ЦТП для вовлечения участников в разговор на тему дня. "Каждую неделю мы проводим дискуссию на новую тему и делимся представлениями об американской культуре посредством английского языка", - сказал сержант Роберт Макгонагл. - "Это возможность ознакомиться



Штаб-сержант Роберт Макгонагл из 376-ой дивизии по сотрудничеству и безопасности, ведет дискуссию о социальных медиа в библиотеке имени Баялинова 17 мая 2013 года, в Бишкеке. Военнослужащие из ЦТП посещают библиотеку дважды в неделю для участия в разговорном клубе.

с другой культурой с разными взглядами и убеждениями об американском образе жизни, и все это проходит с использованием английского языка". Обычно в разговорном клубе участвуют около 20-ти или 40 человек. Большинство из них - учащиеся средней школы и студенты ВУЗов. Мээрим Сүйүндүкова - 23-летняя студентка, которая учится на 4-м курсе в одном из местных

университетов. Она принимала участие в работе американского уголка и регулярно посещала разговорные занятия в течение последних четырех месяцев. "Я пришла, чтобы практиковать свой английский, узнать больше об американской культуре и сравнить ее с нашей культурой", - сказала Меерим. - "Я стараюсь приходить каждый раз. Есть много интересных тем. Это полезно, потому что я получаю больше практики. Я узнаю новые слова, если я не знаю, я спрашиваю, и они объясняют слова мне". Меерим изучала английский язык в средней школе и ходила на дополнительные курсы английского языка, но возможность практиковать язык с носителями языка приносит ей особую пользу. Помимо языковой пользы, которую могут получить участники клуба, у них есть еще много программ как для кыргызских так и для американских участников данного проекта. "Мы хотим побольше узнать о кыргызской культуре", - сказал Макгонагл. - "Мы хотим, чтобы они узнали больше о нас. Я думаю, по окончании этого мероприятия у нас будет более раскрытое понимание о культуре двух народов. Это было поучительным опытом. Я хотел бы призвать всех желающих принять участие в Американском уголке. Это удивительный опыт, который я никогда не забуду, а также возможность установить новые дружеские связи".

ЦТП и местный университет сближаются благодаря баскетболу



Вверху: Тренер Александр Световой инструктирует баскетбольную команду Кыргызско-Русского Славянского Университета во время университетской игры против команды ЦТП в фитнес-центре ЦТП «Манас» 18 мая 2013 года. Команда ЦТП выиграла со счетом 84:72. Это первый раз, когда команда КРСУ играла против команды ЦТП.

Слева: команды КРСУ и ЦТП сражаются за мяч во время игры.

Экономическое влияние ЦТП по данным на 31 мая 2013

Прямые выплаты	2009	2010	2011	2012	2013
Выплаты правительству Кыргызстана на основании дипноты	\$26,620,000	\$60,000,000	\$60,000,000	\$60,000,000	\$45,000,000
Выплаты аэропорту «Манас»	\$22,999,039				
Аренда, пропуска, коммунал.услуги		\$4,029,091	\$7,817,140	\$4,475,365	\$4,437,693
Посадка самолетов, парковка, обслуживание		\$21,157,571	\$19,460,590	\$21,301,884	\$10,198,190
Улучшение инфраструктуры аэропорта	\$30,600,000	\$0	\$0	\$20,658,294	\$108,049
Улучшение инфраструктуры Кыргызаэронавигации	\$0	\$0	\$30,000,000	\$60,505	\$58,800
Выплаты подрядчикам (Мебель, спортивный инвентарь, запчасти, поставки, строительство, ремонт, ремонт дорог, коммун.услуги, вывоз мусора, уборка помещений, аренда транспортных средств)	\$24,601,908	\$42,790,517	\$30,916,871	\$31,567,612	\$16,070,695
Аренда земли (не у аэропорта)	\$81,562	\$66,596	\$120,698	\$132,687	\$75,600
Оказание гуманитарной помощи населению	\$1,700,000	\$2,273,488	\$823,634	\$1,887,684	\$197,636
Всего прямых выплат	\$106,602,509	\$130,317,263	\$149,138,933	\$140,084,031	\$76,146,663
Косвенные расходы					
Местные расходы военных	\$1,037,530	\$1,161,743	\$1,427,396	\$2,011,226	\$1,853,790
Всего косвенных выплат	\$1,037,530	\$1,161,743	\$1,427,396	\$2,011,226	\$1,853,790
Общая сумма вклада в экономику КР	\$107,640,039	\$131,479,006	\$150,566,329	\$142,095,257	\$78,000,453
Оплата Оборонным агентством по логистике за топливо				\$208,137,115	\$116,747,215

Визит в ЦТП вдохновляет молодых кыргызских спортсменов



Сверху: Молодые кыргызские футболистки и администрация Футбольной федерации Кыргызстана слушают, как женщины-члены экипажей описывают свойства самолета, стоя внутри C-17 Глобмастер III, 11 апреля 2013 года в ЦТП «Манас», Кыргызстан. Целью тура было показать женщин-лидеров в нетрадиционных ролях, чтобы вдохновить девочек следовать своим мечтам.

Слева: Военные практикуются в подачах вместе с группой кыргызских девочек 11 апреля 2013 года в ЦТП. Девочки посетили ЦТП для тура и ознакомления с американским стилем футбола.

